



ODENSE, DINAMARCA. — En esta casita, que parece arrancada de uno de sus cuentos, vivió Hans Christian Andersen.



DANILO TRELES

Los que observamos con alguna preocupación de estudio los desplazamientos de nuestras corrientes de turistas en el curso de los últimos años, podemos comprobar cómo el público uruguayo es cada vez más exigente en el sentido de que le descubran nuevos centros de atracción en el mundo. Al margen de los centros tradicionales puede percibirse una constante derivación del tráfico turístico uruguayo, hacia lugares que antes resultaban insólitos. Hace algunos años se contaba con los dedos de las manos, el número de uruguayos que habían alcanzado en viajes de negocios o simplemente de placer, lugares del mundo tan remotos como Japón, Tailandia, China, India o las doradas y paradisíacas islas de la Polinesia.

#### PRESENCIA DE LAS LEYENDAS

La cuna de viejas culturas, antiguas religiones, los centros lejanos de civilizaciones dormidas bajo las cenizas de los siglos, eran lugares de leyenda a los que la perspectiva de la distancia en el doble sentido —del espacio y del tiempo— prestaba una aureola de misterio inalcanzable.

El desarrollo de las comunicaciones, fundamentalmente las aéreas, acortó las distancias, derrumbó las vallas del misterio, dio una perspectiva real y verdadera al conocimiento de la historia de la humanidad, otorgó presencia humana a los héroes mitológicos y alcanzó a los ojos deslumbrados del viajero de todas las latitudes, el encanto de los paisajes más insólitos del mundo. Fundamentalmente esta aproximación de los pueblos, de sus culturas, de su

de nuestra evolución política.

A esta altura, es bien probable que el lector se pregunten qué relación concreta, tiene esta introducción con el Travel Planner de SAS. Y bien la relación es estrecha y determinante. El Travel Planner de SAS atiende fundamentalmente a establecer la posibilidad de que el turista uruguayo, alcance cualquier lugar del mundo, en las mejores condiciones posibles. Para el turista, el profesional o el comerciante, que tenga planes concretos el Travel Planner de SAS le ayudará a resolver los problemas fundamentales de organización de su viaje. Para el viajero despreocupado, sediento de nuevos paisajes, cada día nuevo descubridor del mundo, el Travel Planner le alcanzará resueltos totalmente la más infinita gama de posibilidades turísticas.

#### EL VIAJERO NO TIENE PROBLEMAS

Todos los problemas de transporte, alojamientos, comidas, excursiones, traslados y servicios complementarios, reservados y resueltos anticipadamente a través de una organización mundial, con un nivel de eficiencia del que nunca estaremos conformes, porque cada experiencia nueva, ayudará a superarlo, mejorándolo constantemente. Pensemos en algunos argumentos fundamentales para demostrar que el Travel Planner de SAS constituye un colaborador eficaz para las ventas del Agente de Viaje. Coloca en las manos de todos —por igual y en las mejores condiciones posibles— sin más diferencias que las que establece la capacidad de cada uno— las máximas posibilidades de oferta turística, comerciales o profesionales. Ningún rincón del mundo será excluido para nadie. Y por encima de todo, una organización amiga —su propia casa en cada lugar de la tierra— atenta a resolver cada problema de detalle que planteen sus clientes, su-

dieron a esta región trascendencia histórica en su época.

La zona de los castillos contigua a Copenhague, presidida por el majestuoso y solitario de Kronborg, donde según la leyenda transita todavía, el espíritu errante del atormentado Príncipe de Dinamarca, que inspiró a Shakespeare su Hamlet inmortal.

El silencioso deambular por barco entre la campiña sueca es una perspectiva real, establecida por la posibilidad de un Tour incorporado a nuestro Travel Planner, que utiliza el trayecto del Gottha Canal, sistema de comunicaciones fluviales artificiales conectadas con los grandes lagos interiores de Suecia, que permite un viaje verdaderamente apasionante desde Estocolmo hasta Gotemburgo o viceversa.

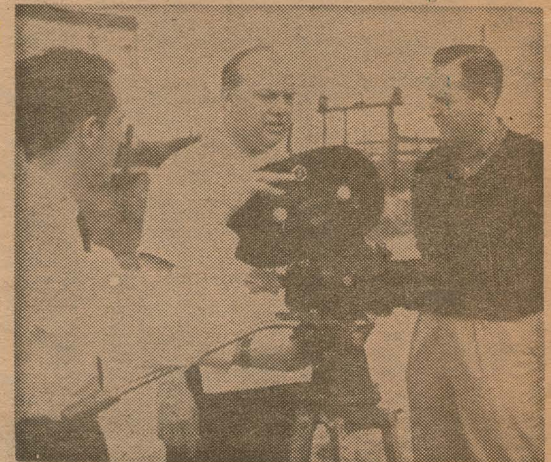
#### CONOCIMIENTO DE UNA CULTURA

Y todavía el encuentro con las grandes ciudades como Estocolmo, la Venecia del Norte, dorada y apacible en las suaves tardes del verano nórdico con las 33.000 islas de su archipiélago colmadas de felices gozadores del sol; recogida, familiar, con una deliciosa intimidad de hogar que es todo un rito, bajo la nieve invernal, o la visita a uno de los parques de diversiones más fabulosos del mundo como el Tivoli, toda una institución danesa y una de las principales razones por las cuales Copenhague ha ganado justiciariamente el título de ser el camino feliz de Europa.

Y todo esto servido para el turista, con unas condiciones de confort que difícilmente podrá encontrarse en parte alguna del mundo.

Pero si esto aún no fuera suficiente, para incentivar el deseo de viajar a Escandinavia, la tradicional hospitalidad escandinava, le recordará siem-

SAS produce un documental sobre la ganadería



El gerente general de ventas de SAS, Sr. Jorgen Maehl, y el gerente de SAS en Montevideo, Sr. J. Ulrich Larsen observan la filmación.

Consecuente con su política de divulgar los aspectos más significativos de los países que vincula a través de sus servicios, SAS ha resuelto encomendar a su Departamento Internacional de Producción de Películas, la tarea de realizar un film documental dedicado a la ganadería y el turismo en el Uruguay.

La película será realizada en el nivel de todas las producciones anteriores de esta compañía y sería interesante recordar que alguna de ellas como "JET" y "RAPSODIA EUROPEA" ganaron premios en los Festivales Internacionales de Leccarno y Venecia en 1958 y 1959.

La producción sobre la ganadería en el Uruguay ha sido encarada como una película de divulgación sobre las distintas razas que se desarrollan en los establecimientos especializados de nuestro país, destacando las experiencias más apreciables y señalando los resultados obtenidos en el mejoramiento de nuestra producción agropecuaria. Buena parte de la película será dedicada a ubicar las condiciones del país donde se desarrolla esta ganadería deteniéndose muy especialmente en el registro de sus bellezas turísticas y las excelentes posibilidades de comunicación con el país que facilitan los servicios aéreos internacionales y particularmente SAS a través de su red mundial.

La película será realizada en color y tendrá una duración aproximadamente de 30 minutos. El estreno del film será realizado en el mes de junio con motivo de la partida del grupo de ganaderos organizado por SAS, que realizará un viaje de estudio alrededor del mundo, visitando centros especializados de Estados Unidos, Australia, Nueva Zelanda y ferias ganaderas en Gran Bretaña, Alemania, Dinamarca, Francia y Holanda. Dicho grupo llevará consigo copias del film en varias versiones y la distribución del mismo será organizada luego a través del circuito de estaciones de la SAS que cubre 84 ciudades del mundo.

Esta producción será realizada con la cooperación de la Compañía Agrá y prestará su colaboración técnica en el rodaje el Sr. Ferruccio Musitelli, quien en varias oportunidades probó sus señaladas dotes como técnico cinematográfico.

SAS ha solicitado el asesoramiento técnico de organizaciones y destacados ganaderos uruguayos así como la colaboración del Ministerio de Ganadería, Comisión Nacional de Turismo y otras autoridades nacionales.



El rudo trabajo del hombre de campo será fielmente reflejado en el documental de SAS sobre la ganadería uruguayana.

#### RESPUESTAS AL CUESTIONARIO DE LA PAGINA 10

1. 17 horas. — 2. Río, Monrovia, Lisboa, Ginebra y Praga. — 3. Dinamarca, Noruega, Suecia. — 4. 84. — 5. Tokio. — 6. Montevideo. — 7. 140 toneladas. — 8. 950 kms. por hora; 11.500 metros; 45 grados bajo cero. — 9. 43 horas y media. — 10. 1946. — 11. 800.000.



## el travel planner de SAS



previando constantemente el estricto cumplimiento de los planes de viaje que se elaboraron previamente. Un servicio de esta naturaleza, podría decorarse con justicia bajo el lema: **TODO LO MEJOR PARA EL CLIENTE, EN LAS MEJORES CONDICIONES POSIBLES.**

#### DESCUBRIMIENTO DE ESCANDINAVIA

Quiero detenerme sin embargo muy especialmente en el Travel Planner de SAS, dedicado a las visitas a los Países Escandinavos.

Escandinavia es un rincón del mundo con potenciales de atracción aún no suficientemente descubiertos por nuestros turistas.

Países de extensas praderas salpicadas por miles de lagos, con majestuosas y pintorescas montañas, la naturaleza prestó a ellos algunos de los señuelos turísticos más interesantes que pueda incorporarse a itinerario alguno de viaje. Ninguna aventura tan apasionante, como la perspectiva única, excepcional, del encuentro del sol de medianoche, registrada en la zona polar ártica de Suecia y de Noruega, encuentro preparado para muchas condiciones distintas como se presentan en diversas opciones del Travel Planner.

Ningún trayecto de tan deslumbrantes paisajes como el recorrido de los fiordos de la costa Noruega desde el cabo Norte hasta Tronso o Bergen, utilizando los medios de transporte más adecuados para gozar del viaje, haciendo escalas en los puertos pesqueros engarzados como joyas preciosas a lo largo de una geografía de sueño.

El emocionante encuentro con el pasado, en la ciudad amurallada de Visby en la Isla de Gotland, distante apenas 40 minutos de vuelo desde Estocolmo, donde los recuerdos de la Edad Media, mantienen la vivencia de hazañas y tradiciones, que

desarrollo social, sirvió para algo de importancia primordial en la evolución de la humanidad.

Los pueblos remotos, dialogaron a través de las distancias, aprendieron a conocerse, intercambiaron recíprocamente sus descubrimientos, incorporaron a sus propias costumbres y culturas, módulos que se les ofrecieron generosamente. Y descubrieron a través de todo este cúmulo de experiencias vitales, que había mucho más argumentos para unirlos entre sí, que razones valederas para separarlos.

A impulsos del vertiginoso empuje de las comunicaciones aéreas el comercio mundial, alcanzó metas hasta entonces no presentadas por el hombre.

#### NUEVA PERSPECTIVA DEL MUNDO

El desarrollo del tráfico aéreo ayudó además al cumplimiento de una de las tareas más nobles de los tiempos modernos. Las conquistas de las ciencias —fundamentalmente las aplicadas a combatir las plagas epidémicas que durante siglos diezmaron las poblaciones de todos los continentes— fueron puestas al alcance de remotos pueblos escondidos a veces en medio de las selvas y a donde la solidaridad del mundo llegó en el curso de contadas horas.

Para nosotros, pueblo de aluvión, integrado por un crisol de nacionalidades distintas, esta nueva perspectiva del mundo, constituyó un aliciente poderoso, un capital inestimable que aprovechamos acaso como pocos.

Comparativamente los uruguayos somos uno de los pueblos del mundo, que más intensamente viaja. Y además, es prudente anotar que somos un pueblo que sabe observar y aprender. A este espíritu de viajeros inquietos, debemos fundamentalmente buena parte de nuestro desarrollo social y



UN FIORDO NORUEGO. — Desde Oslo hasta el extremo norte, toda la costa de Noruega ofrece el espectáculo de los fiordos.